

# Плакат по установке для Windows/Instalační leták pro prostředí Windows



invent

hp officejet 5500 series all-in-one

Q3434-90192

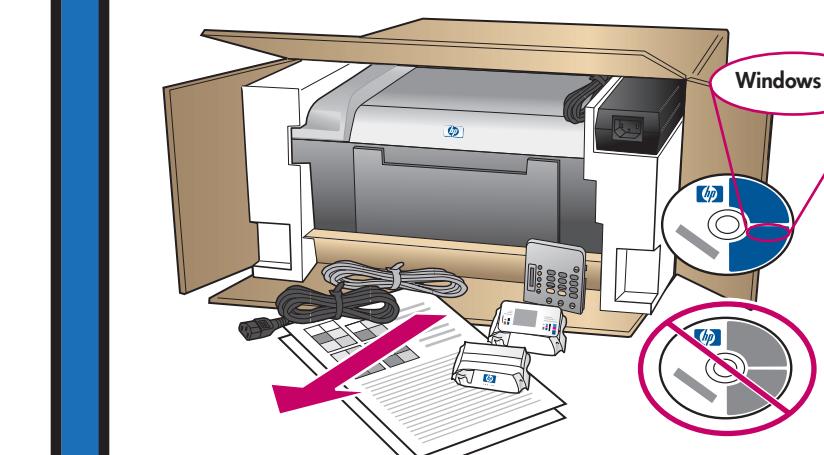
## 1 Пользователям Windows: НАЧАЛО Uživatelé systému Windows: ZAČNĚTE ZDE

Эта сторона плаката предназначена только для пользователей Windows.  
Выполните последовательно все шаги, описанные в этом плакате.  
Не подсоединяйте кабель USB, пока соответствующее указание не отобразится в программном обеспечении.

Windows 98,  
2000, ME, XP

Tato strana letáku je určena pouze pro uživatele Windows.  
Postupujte podle následujících kroků v pořadí uvedeném na tomto letáku.  
Nepřipojujte kabel USB, dokud vás k tomu software nevyzve.

## 2 Распаковка устройства Vybalte zařízení



## 3 Включение компьютера Zapněte počítač

Включите компьютер и дождитесь отображения рабочего стола на экране компьютера с системой Windows.  
Закройте все открытые программы.



Рабочий стол компьютера  
с системой Windows  
Прacovní plocha  
systému Windows

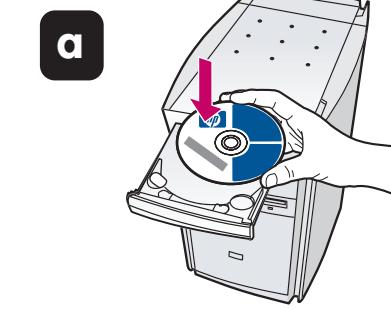
Zapněte počítač a počkejte, až se zobrazí pracovní plocha systému Windows.  
Ukončete všechny otevřené programy.

## 4 Начало установки программного обеспечения Začněte instalovat software

a Вставьте компакт-диск Windows HP Officejet CD и следуйте инструкциям на экране.  
Если после установки компакт-диска ничего не отобразится на экране компьютера, см. главу "Информация по устранению неполадок" в Справочном руководстве.  
b Когда отобразится экран "Установите устройство", прервите работу с компьютером и перейдите к шагу 5 этого плаката. Пока не подсоединяйте кабель USB.

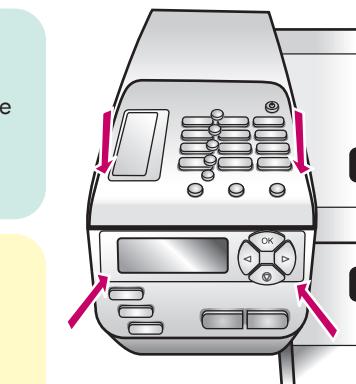
a Vložte do počítače CD disk Windows HP Officejet a postupujte podle pokynů na obrazovce.  
Pokud se na obrazovce počítače po vložení CD disku nic neobjeví, vyhledejte kapitolu Informace o odstraňování problémů v Referenční příručce.

b Až se zobrazí okno Nastavit zařízení nyní, odejděte od počítače a pokračujte krokem 5 на томto плакátu. Затím nepřipojujte kabel USB.



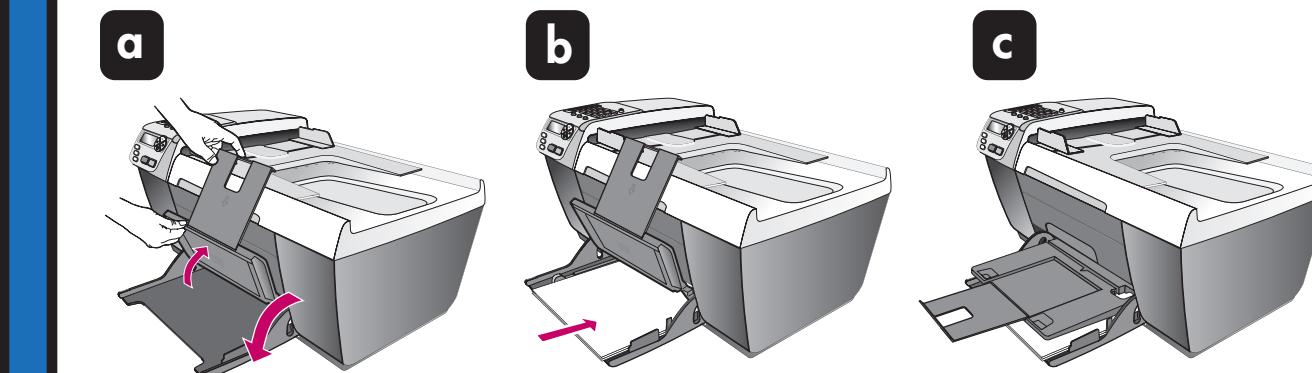
## 5 Установка крышек передней панели Připojte kryty ovládacího panelu

a Выровняйте большую крышку по кнопкам на **верхней** стороне аппарата HP Officejet и установите ее на место до щелчка.  
b Выровняйте меньшую крышку по кнопкам на **передней** стороне аппарата HP Officejet и установите ее на место до щелчка. Убедитесь, что кнопки могут нажиматься без затруднений.

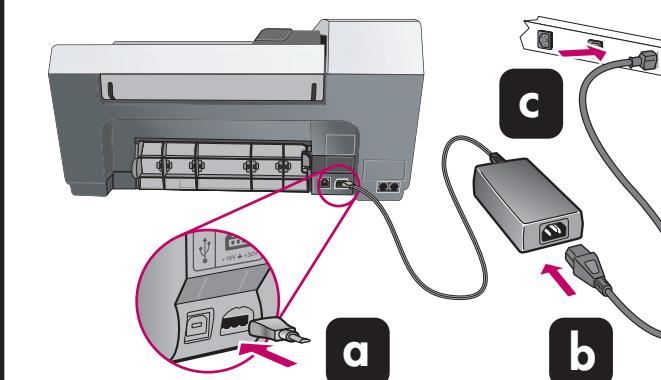


c Zarovněte větší kryt podle tlačítek na **horní** části zařízení HP Officejet a zaklapněte jej pevně na místo.  
d Zarovněte menší kryt podle tlačítek na **prední** části zařízení HP Officejet a zaklapněte jej pevně na místo. Ujistěte se, že jsou všechna tlačítka volně pohyblivá.

## 6 Загрузка обычной белой бумаги Vložte obyčejný bílý papír

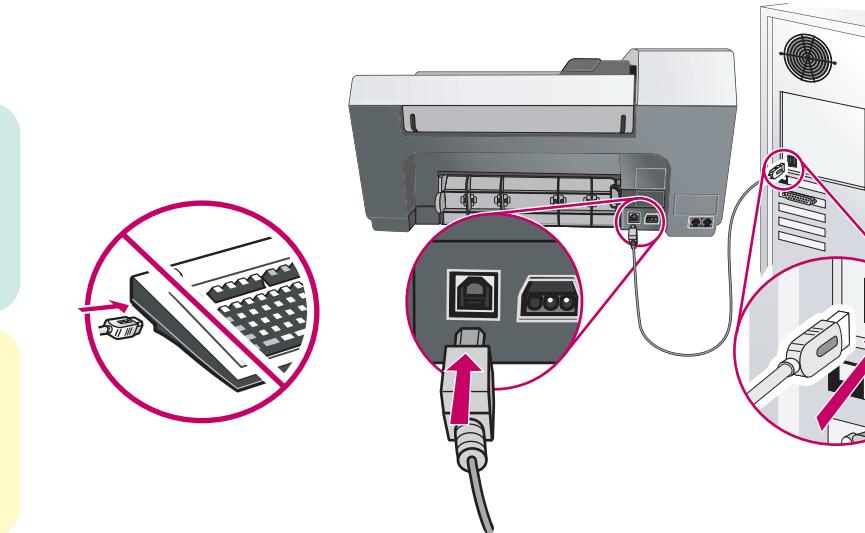


## 7 Подсоединение кабелей питания Připojte napájecí kably



## 9 Подсоединение кабеля USB Připojte kabel USB

Проверьте, чтобы на экране компьютера отображался экран "Установите устройство", а затем подсоедините кабель USB. Не подсоединяйте кабель USB к клавиатуре или концентратору, не имеющему источника питания.

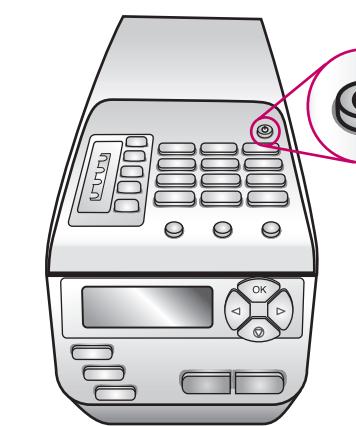


Уjistěte se, že se na počítači objevila obrazovka Nastavíte zařízení nyní, a pak připojte kabel USB. Neprjpojujte kabel USB ke klávesnici nebo k rozbočovači USB bez napájení.

## 10 Включение устройства и установка языка и страны/региона Zapněte zařízení a nastavte jazyk a zemi nebo oblast

a Нажмите кнопку **Вкл** для включения устройства. Подождите отображения указания на дисплее.  
b Выберите язык, а затем нажмите кнопку **OK**.  
c Выберите страну/регион, а затем нажмите кнопку **OK**.

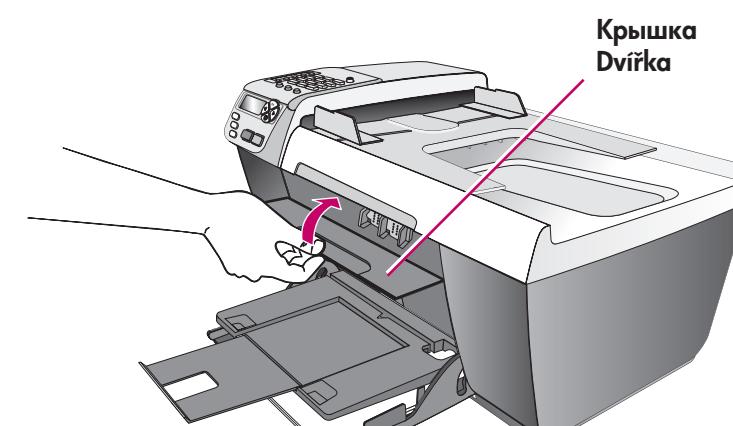
a Stisknutí tlačítka **Zapnout** zapněte zařízení. Vyčkejte, až se na displeji zobrazí pokyn.  
b Vyberte jazyk a pak stiskněte tlačítko **OK**.  
c Vyberte zemi nebo oblast a pak stiskněte tlačítko **OK**.



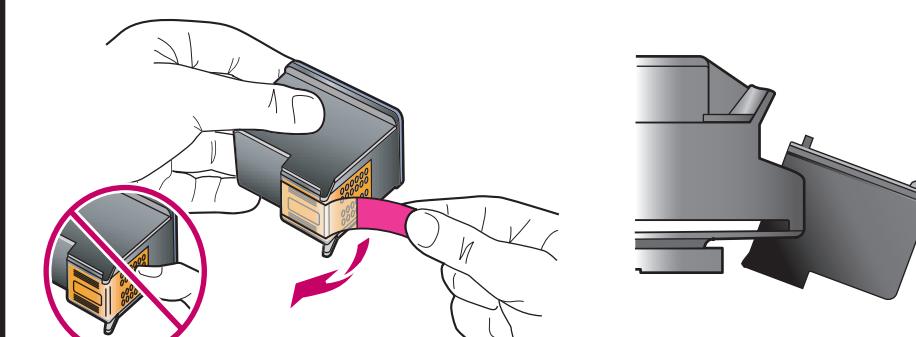
## 11 Открытие крышки доступа к каретке Otevřete dvířka pro přístup k držáku tiskových kazet

Поднимите крышку доступа к каретке. Каретка переместится в центральное положение.

Zdvíhněte dvířka pro přístup k držáku tiskových kazet. Počkejte, až se držák tiskových kazet přesune do středu.

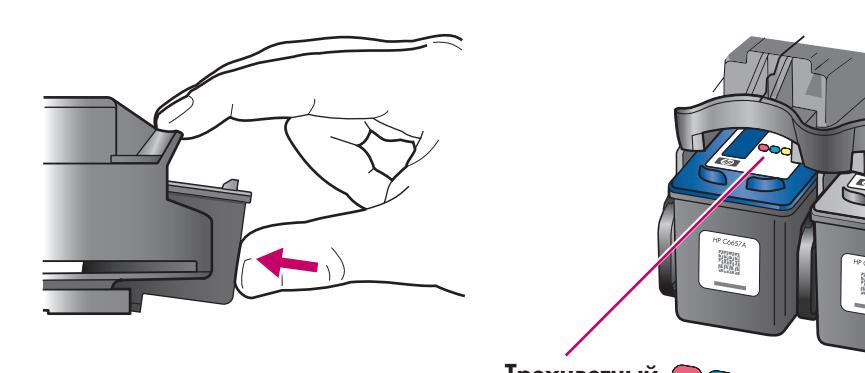


## 12 Установка и юстировка картриджей Vložte a zarovnejte tiskové kazety

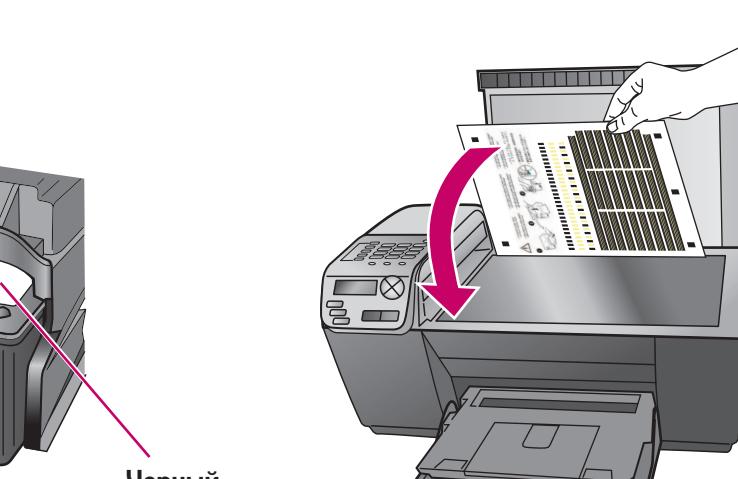


a Удалите ярко-розовую пленку с картриджем. Не прикасайтесь к золотенным контактам и не наклеивайте пленку обратно на картридж.

b Держите черный картридж большой эмблемой HP и рельефной меткой вверх. Вставьте этот картридж под небольшим углом в **правую** часть каретки. Нажмите на картридж с необходимым усилием, пока он со щелчком не встанет на место. Убедитесь, что оба картриджа установлены надежно.



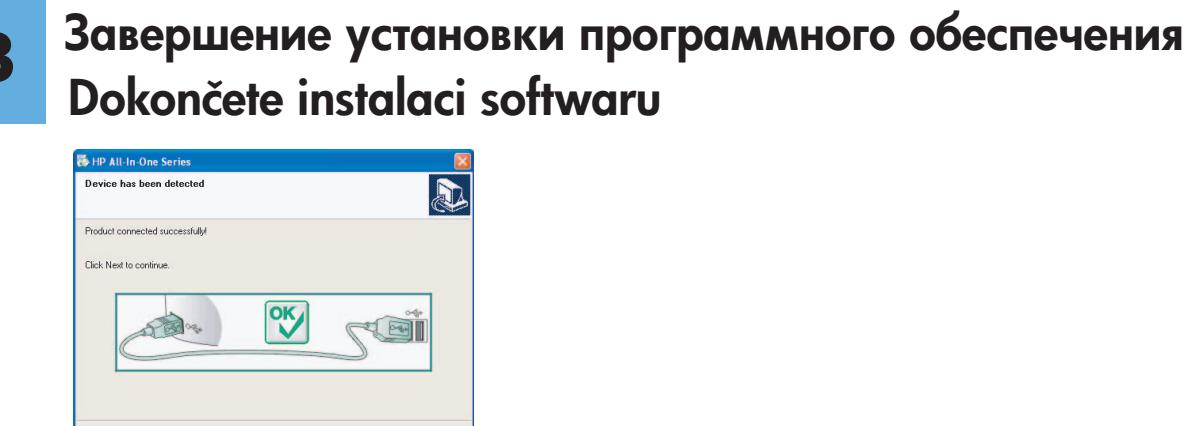
c Держите трехцветный картридж большой эмблемой HP и рельефной меткой вверх. Вставьте этот картридж под небольшим углом в **левую** часть каретки. Нажмите на картридж с необходимым усилием, пока он со щелчком не встанет на место. Убедитесь, что оба картриджа установлены надежно.



d Закройте крышку доступа к каретке и нажмите кнопку **OK**. Через несколько минут будет распечатана страница юстировки картриджей. Положите страницу юстировки лицевой стороной вниз, придавив ее в левый передний угол стекла. Закройте крышку.



e Нажмите кнопку **OK**. Когда на дисплее появится сообщение "Юстировка завершена", юстировка будет выполнена. Утилизируйте или выбросьте страницу юстировки.



a Установка оборудования завершена. Вернитесь к работе с компьютером.  
На экране с зеленой галочкой нажмите кнопку **Далее**. В зависимости от используемой системы для завершения установки программного обеспечения может потребоваться 20 или более минут.  
b После перезагрузки компьютера появится экран "Мастер настройки факса". Следуйте инструкциям на экране. После отображения экрана "Поздравляем!" устройство HP Officejet будет готово к использованию. При возникновении каких-либо проблем во время установки см. Справочное руководство.  
c Instalace hardware je nyní dokončena. Vráťte se k počítači.  
V okně se zelenou značkou záškrtnutí klepněte na tlačítko **Další**. V závislosti na systému může dokončení instalace softwaru trvat 20 minut nebo déle.  
d Po restartu počítače se zobrazí Průvodce nastavením faxu. Postupujte podle pokynů na obrazovce. Až se zobrazi dialogové okno Blahopřejmel, bude zařízení HP Officejet připraveno k použití.  
Pokud se v průběhu instalace setkáte s problémy, prosudujte Referenční příručku.

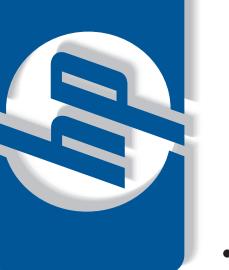
e Odstraňte růžovou ochrannou pásku z obou tiskových kazet. Nedotýkejte se zlaté zbarvených kontaktů ani nepřilepujte pásku zpět na kazety.

f Držte černou tiskovou kazetu tak, aby **velká etiketa HP a značení barev** byly umístěny nahore. Zasuňte kazetu pod mírným úhlem na **levou** stranu držáku tiskových kazet. Zaťalte pevně na tiskovou kazetu, až zaklapne. Ujistěte se, obě tiskové kazety jsou pevně usazeny.

g Zavřete dvířka pro přístup k držáku tiskových kazet a stiskněte tlačítko **OK**. Za několik minut se vytiskne stránka pro zarovnání tiskových kazet. Položte stránku pro zarovnání tiskových kazet potíšenou stranou dolů do levého předního rohu skleněné podložky. Zavřete vodo.

h Stiskněte tlačítko **OK**. Až se na displeji zobrazí zpráva "Zarovnání bylo dokončeno", bude zarovnání tiskových kazet zahoděte nebo recyklujte.

# Αφίσα εγκατάστασης για Windows/Plakat instalacyjny dla systemu Windows



i n v e n t

Q3434-90192



**hp officejet 5500 series all-in-one**

Windows

## 1 Χρήστες Windows ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΗΜΕΙΟ Użytkownicy systemu Windows ROZPOCZYNIAJĄ TUTAJ

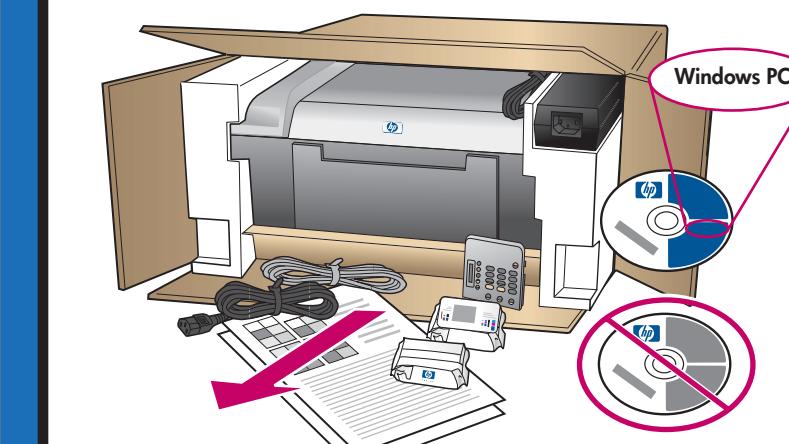
Αυτή η πλεύρα της αφίσας απευθύνεται μόνο σε χρήστες Windows.  
Ακολουθήστε τα βήματα αυτής της αφίσας με τη σειρά.  
Μην συνδέστε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί από το λογισμικό.

Na tej stronie plakatu znajdują się instrukcje wyłącznie dla użytkowników systemu Windows.  
Wykonaj instrukcje na plakacie we właściwej kolejności.  
Nie podłączaj kabla USB, aż do czasu pojawienia się odpowiedniego komunikatu programowego.



Windows 98,  
2000, ME, XP

## 2 Αφαιρέστε τη συσκευασία Rozpakuj urządzenie



## 3 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή Włącz komputer

Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η επιφάνεια εργασίας των Windows.  
Κλείστε όλα τα ανοικτά πρόγραμματα.

Włącz komputer i poczekaj, aż pojawi się pulpit systemu Windows.  
Zamknij wszystkie uruchomione programy.

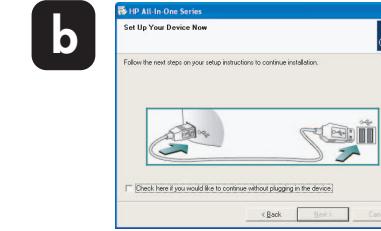
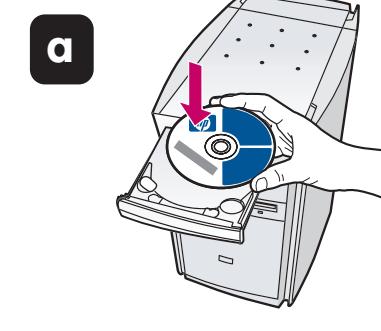


Επιφάνεια εργασίας  
Windows  
Pulpit systemu Windows

## 4 Ξεκινήστε την εγκατάσταση του λογισμικού Rozpocznij instalację oprogramowania

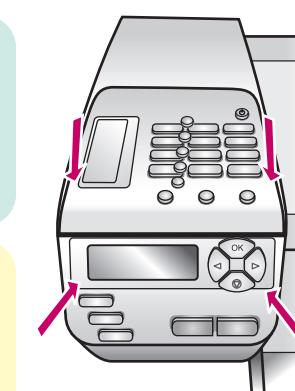
a Τοποθετήστε το CD Windows HP Officejet και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.  
Εάν δεν εμφανιστεί τίμορα στην οθόνη του υπολογιστή σας αφού τοποθετήστε το CD, δείτε το κεφάλαιο "Πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων" στον Οδηγό αναφοράς.  
b Όταν δείτε την οθόνη "Εγκατάσταση της συσκευής τώρα", αφήστε τον υπολογιστή και προχωρήστε στο βήμα 5 αυτής της αφίσας. Μην συνδέστε ακόμα το καλώδιο USB.

a Włóz dysk CD Windows HP Officejet i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.  
Jeżeli po włożeniu dysku CD na ekranie nic się nie pojawi, zapoznaj się z informacjami na temat rozwiązywania problemów w drukowanym Podręczniku Użytkownika.  
b Po pojawieniu się ekranu Skonfiguruj urządzenie teraz, odejdź od komputera i przejdź do punktu 5 na plakacie.  
Nie podłączaj jeszcze kabla USB.

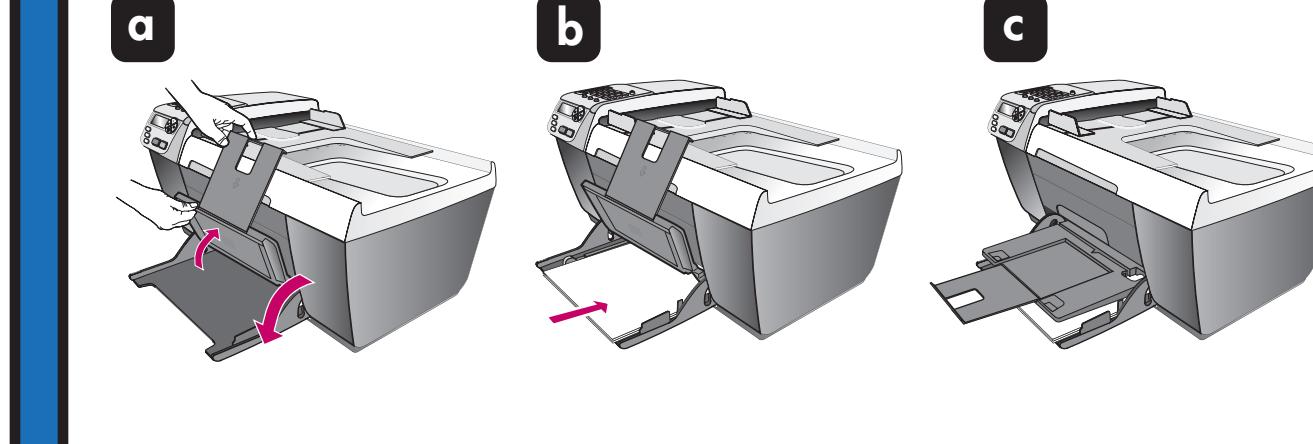


## 5 Τοποθετήστε τα καλύμματα του μπροστινού πίνακα Załóż pokrywy panelu przedniego

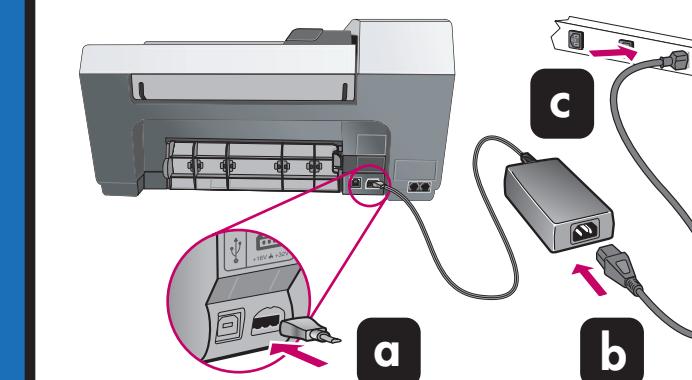
a Ευθυγραμμίστε το μεγαλύτερο κάλυμμα πάνω από τα κουμπιά στην έπαυρη πλευρά του HP Officejet και προσαρμόστε το στη θέση του.  
b Ευθυγραμμίστε το μικρότερο κάλυμμα πάνω από τα κουμπιά στη μπροστινή πλευρά του HP Officejet και προσαρμόστε το στη θέση του.  
  
a Dopusz wiązkę pokrywy do przycisków na górnjej części urządzenia HP Officejet i wcisnij ją tak, aby się zatrzasnęła.  
b Dopusz mniejszą pokrywę do przycisków na przedniej części urządzenia HP Officejet i wcisnij ją tak, aby się zatrzasnęła.  
Sprawdź, czy można się swobodnie posługiwać wszystkimi przyciskami.



## 6 Τοποθετήστε απλό λευκό χαρτί Załaduj czysty, biały papier



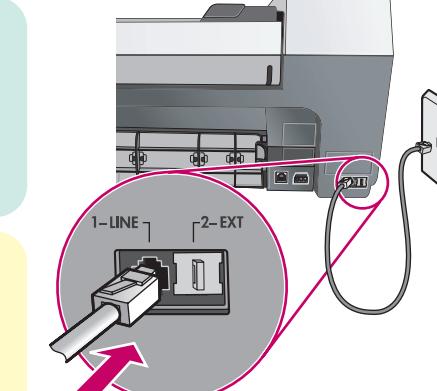
## 7 Συνδέστε τα καλώδια troφοδοσίας Podłącz przewody zasilające



## 8 Συνδέστε το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο Podłącz dostarczony przewód telefoniczny

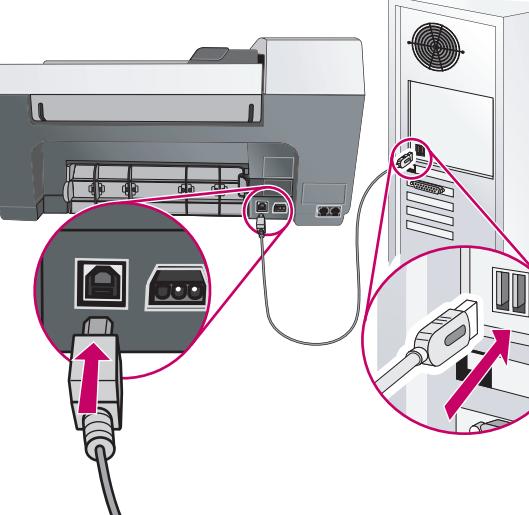
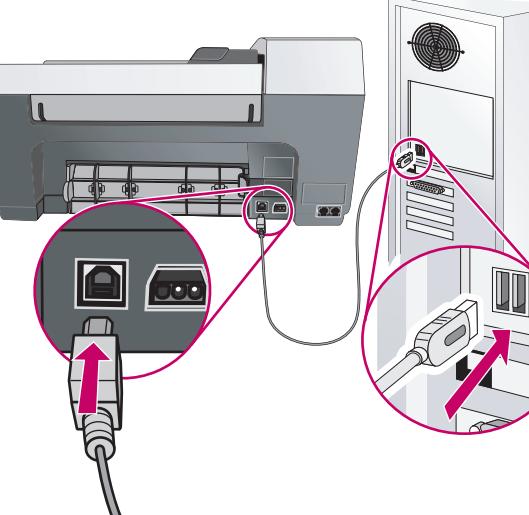
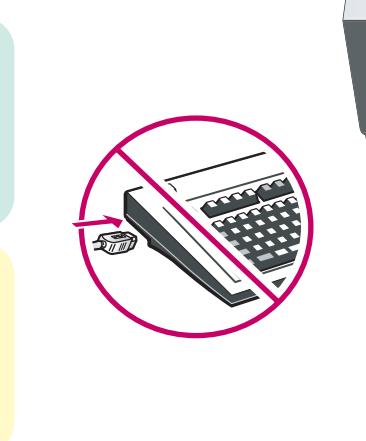
Συνδέστε το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο στην ανοικτή ουδοχή 1-LINE στην αριστερά.  
Για να συνδέσετε άλλον εξοπλισμό όπως έναν τηλεφωνητή, ή για να χρησιμοποιήσετε άλλο καλώδιο, δείτε το κεφάλαιο "Πύθηση φαξ" στον Οδηγό αναφοράς.

Podłącz dostarczony wraz z urządzeniem przewód telefoniczny do otwartego gniazda oznaczonego 1-LINE, po lewej stronie urządzenia.  
Aby podłączyć inną urządzenie, np. automatyczną sekretarkę, lub skorzystać z innego przewodu, zapoznaj się z rozdziałem Konfiguracja faksu w drukowanym Podręczniku Użytkownika.



## 9 Συνδέστε το καλώδιο USB Podłącz kabel USB

Βεβαιωθείτε ότι βλέπετε την οθόνη "Εγκατάσταση της συσκευής τώρα" στον υπολογιστή σας, και συνδέστε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη ενεργοποιημένο διανομέα USB.



## 10 Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ρυθμίστε τη γλώσσα και τη χώρα/περιοχή Włącz urządzenie i ustaw język oraz kraj/region

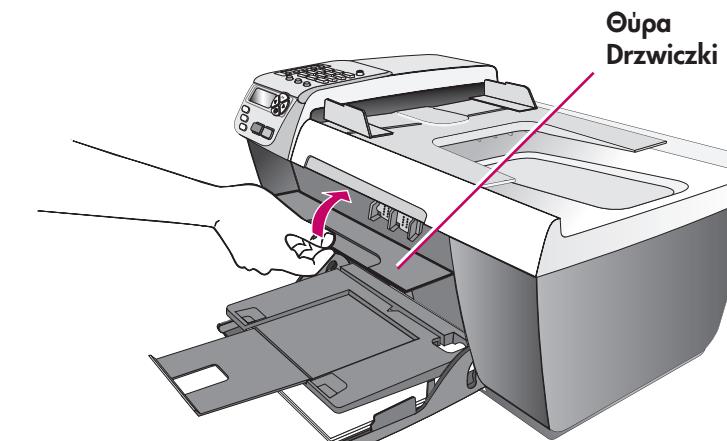
a Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίηση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Περιμένετε να δείτε την προτροπή της οθόνης.  
b Επιλέξτε τη γλώσσα σας και πατήστε το κουμπί OK.  
c Επιλέξτε τη χώρα/περιοχή σας και πατήστε το κουμπί OK.

a Naciśnij przycisk Włącz, aby włączyć urządzenie. Poczekaj na pojawienie się komunikatu na wyświetlaczu.  
b Wybierz język i naciśnij OK.  
c Wybierz kraj/region i naciśnij OK.

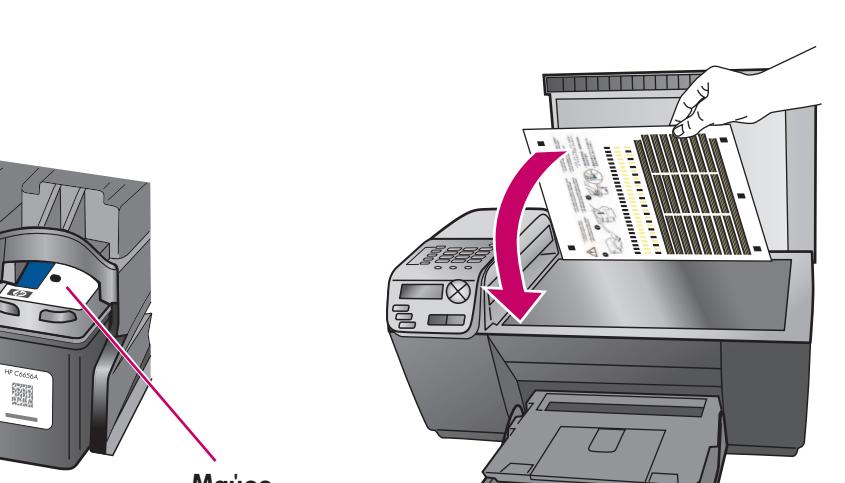
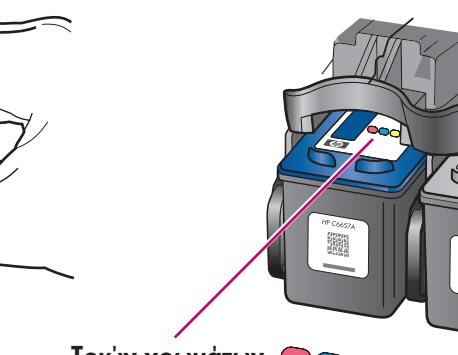
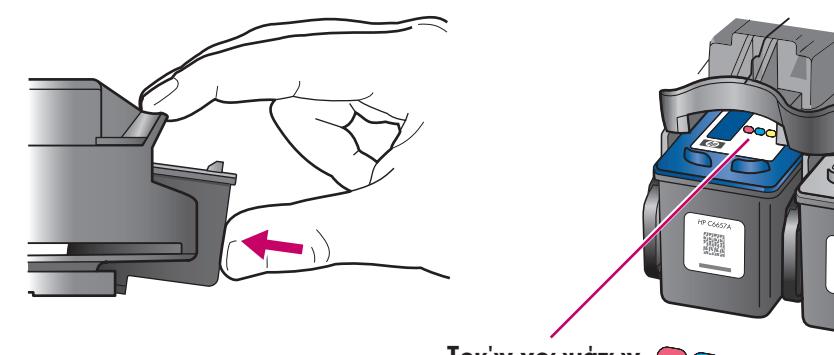
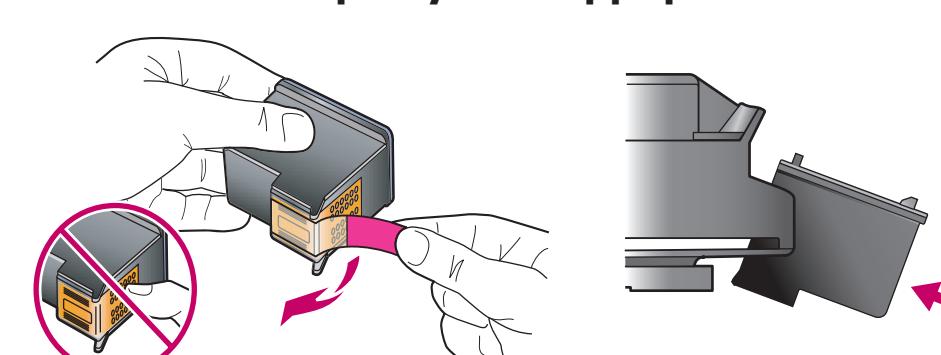


## 11 Ανοίξτε τη θύρα εισόδου του φορέα των δοχείων μελάνης Otwórz drzwiczki dostępu do karetki

Aνασηκώστε τη θύρα εισόδου του φορέα των δοχείων μελάνης. Το δοχείο μελάνης μετακινείται στη μέση.  
Podnieś drzwiczki dostępu do karetki. Karetka przenosi się na środek.



## 12 Τοποθετήστε τα δοχεία μελάνης και ευθυγραμμίστε τα Zainstaluj i wyrównaj pojemniki z tuszem



a Αφαιρέστε την ροζ ταινία από τα δοχεία μελάνης. Μην αγγίζετε τις χρωτές επαφές και μην κολλήστε ξανά την ταινία στα δοχεία μελάνης.  
  
Zdejmij jaskraworóżową taśmę z pojemników z tuszem. Nie dotykaj złotych styków ani nie zaklejaj ponownie pojemników.

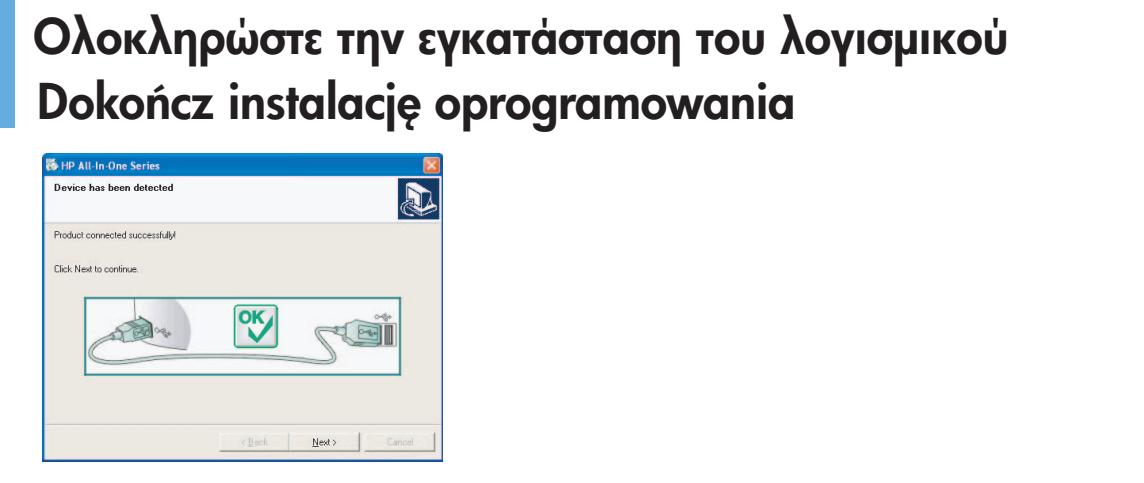
b Κρατήστε το δοχείο μαύρης μελάνης με τη μεγάλη επικέτα HP και τα σημάδια στην επάνω πλευρά. Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης με ελαφρά γυνιά στη δεξιά πλευρά του φορέα.  
Πιέστε σταθερά έως ότου το δοχείο μελάνης εφαρμόσει στη θέση του.  
  
Chwyć pojemnik z czarnym tuszem dużą etykietą HP i wypukłymi znakami do góry. Wsuń pojemnik z tuszem pod niewielkim kątem z lewej strony karetki drukującej.

c Κρατήστε το δοχείο μαύρης μελάνης με τη μεγάλη επικέτα HP και τα σημάδια στην επάνω πλευρά. Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης με ελαφρά γυνιά στη δεξιά πλευρά του φορέα.  
Πιέστε σταθερά έως ότου το δοχείο μελάνης εφαρμόσει στη θέση του.  
  
Zwuci pojemnik z czarnym tuszem dużą etykietą HP i wypukłymi znakami do góry. Wsuń pojemnik z tuszem pod niewielkim kątem z lewej strony karetki drukującej.

d Κλείστε τη θύρα εισόδου του δοχείου μελάνης και πατήστε το κουμπί OK. Μέσα σε λίγα λεπτά εκπινένεται μια σελίδα ευθυγράμμισης των δοχείων μελάνης.  
Τοποθετήστε τη σελίδα ευθυγράμμισης με την πλευρά προς τα κάτω στην αριστερή μπροστινή γυνιά της γαλάνινης επιφάνειας.  
Κλείστε το κάλυμμα.

e Πατήστε το κουμπί OK.  
Όταν στην οθόνη του μπροστινού πίνακα εμφανιστεί το μήνυμα "Η ευθυγράμμιση ολοκλήρωθε", η ευθυγράμμιση έχει ολοκληρωθεί.  
Περάστε ή ανακυκλώστε τη σελίδα ευθυγράμμισης.

f Naciśnij OK.  
Komunikat "Zakończono wyrownianie" na wyświetlaczu oznacza zakończenie wyrownywania.  
Strona wyrownywania wyrzuć lub zostaw do ponownego zadrzewiania.



a Η εγκατάσταση του υλικού ολοκληρώθηκε. Επιστρέψτε στον υπολογιστή σας.  
Κάντε κλικ στην Επόμενο στην οθόνη με το πρώτο ομάδιο ελέγχου. Ανάλογα με το σύστημά σας, μπορεί να χρειαστούν 20 λεπτά ή περισσότερο για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του λογισμικού.  
c Αφού πραγματοποιήσετε επανεκκίνηση του υπολογιστή σας, εμφανίζεται ο "Οδηγός ρύθμισης φαξ".  
Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης. Όταν εμφανιστεί την οθόνη "Συγχρητήσια", είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε το HP Officejet.  
Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, δείτε τον Οδηγό αναφοράς.

a Instalacja sprzętu została zakończona. Powróć do komputera.  
Kliknij Dalej na ekranie z zielonym znakiem potwierdzenia. W zależności od konfiguracji komputera, instalacja oprogramowania może potrwać 20 minut, a nawet dłużej.  
c Po ponownym uruchomieniu komputera pojawi się Kreator konfiguracji faksu. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie. Kiedy pojawi się ekran z gratulacjami, urządzenie HP Officejet jest gotowe do pracy.  
Jeżeli podczas instalacji pojawi się jakiekolwiek problemy, zajrzyj do drukowanego Podręcznika Użytkownika.